

### L'OSP volume 2 de 2003

#### Sommaire

Yves CLOT et Bernard PROT

*Expérience et diplôme : une discordance créatrice*

Mariama Djélo DIALLO et Yves CLOT

*L'exploration de l'expérience dans l'analyse de l'activité : problèmes de méthode*

Bernard PROT

*Analyse du travail des jurys en validation des acquis : l'usage du référentiel*

Christiane WERTHE

*L'évaluation collective : l'exemple d'un jury de validation des acquis*

Bernard PROT et Jacqueline MAGNIER

*Analyse du travail et formation : le cas de la prise de note chez les accompagnateurs en validation des acquis*

Muriel HENRY

*La validation d'acquis : entre déprise et répétition ?*

Maryse BOURNEL-BOSSON

*Le développement de l'expérience des acteurs du bilan de compétences* **Analyses bibliographiques Livres et revues reçus Colloques et congrès**

#### résumés et abstracts

Yves CLOT et Bernard PROT

*Expérience et diplôme : une discordance créatrice* Mots Clés : Expérience, diplôme, connaissances, discordance, développement. Key Words : Experience, Diplomas, Knowledge, Discordance, Development. Résumé Cet article, qui présente aussi l'ensemble du numéro, porte sur le problème des connaissances et de leur développement à partir de la distinction établie par Vygotski entre « concepts quotidiens » et « concepts scientifiques ». Expérience et diplômes ne s'avèrent pourtant pas antagonistes. A partir de trois études récentes menées par l'équipe de Clinique de l'Activité sur la validation des acquis professionnels, cet article propose de voir le dispositif de validation des

acquis comme une « méthode indirecte », nécessaire, selon Vygotski, pour comprendre le développement de la pensée. C'est sous cet angle qu'on peut comprendre la fonction du dossier du candidat ainsi que celle des référentiels de diplôme, et du travail des accompagnateurs : ils contribuent à multiplier les contextes d'énonciation.

Abstract

This article, which also constitutes an introduction to this issue, concerns the dilemma of knowledge and its development in the light of the distinction made between « everyday » and « scientific » concepts, as established by Vygotsky. Professional experience and diplomas however are not necessarily incompatible. Taking three recent case studies, concerning the validation of professional experience carried out by the Clinique de l'Activité research team, this article examines the idea that the professional experience validation process is an indirect method, according to Vygotsky, necessary to understand the development of a person's way of thinking. From this perspective, it is possible to comprehend the role played by the candidate's employment record as well as that played by his/her qualifications and the counselor's work. They all contribute to the multiplication of the enunciation contexts.

Mariama Djélo DIALLO et Yves CLOT

*L'exploration de l'expérience dans l'analyse de l'activité : problèmes de méthode*

Mots clés : Clinique de l'activité, analyse de l'activité, expérience, motricité de l'analyse, instruments d'analyse, mobilisation de gestes, rapport entre activités, processus de décontextualisation-recontextualisation.

Key Words : Clinically Based Approaches to Activity, Activity Analysis, Experience, Continual Process of Improvement, Analysis Tools, Activating Gestures, Links between Same Activities in Different Contexts, Decontextualization-Recontextualisation Process.

Résumé

Cet article traite essentiellement d'un problème : à quelles conditions l'analyse de l'expérience professionnelle est-elle possible ? A partir d'un exemple issu d'une recherche en cours à la Poste, on montrera la réponse que la démarche méthodologique privilégiée en Clinique de l'Activité permet d'apporter. La situation analysée est un segment de l'activité de tri effectuée par un facteur au cours de son travail. L'analyse débute par le déplacement du facteur de la position de sujet à celle d'observateur de son activité qu'il va expliquer au psychologue. Par la suite, la motricité de l'analyse sera instrumentée par la mobilisation de gestes et la mise en rapport de l'activité de travail avec une diversité d'activités issues d'autres contextes. Elle conduira l'exploration, au gré des frottements des contextes, à préciser ici, à enrichir là, la description, non pas de l'activité questionnée mais de la formation de l'expérience qui la traverse. Ce qui nous conduira à conclure qu'au-delà de l'activité professionnelle, c'est au bout du compte l'expérience qui est explorée à travers un processus de décontextualisation-recontextualisation de l'activité. Abstract

This paper largely focused on the following issue: under which conditions is analysis of professional experience possible? Examples taken from a case study of an ongoing research project at La Poste (the French Postal Service) was used to explain how methodology, favored by clinically based approaches to activities (Clinique de l'Activité), might provide a response to this question. The situation involved observing a postman for a short period during his daily activities and the specific task of letter sorting. The analysis began by a shift in the postman's perception of his position as actor to observer of his own activity, as he described his task to the psychologist. As a result, the motivity of the analysis was instrumented by a mobilization of gestures and a convergence of the particular task in hand with different activities from other contexts. It was argued that this continual process would lead to a more detailed and rich exploration, not only of the professional activity, but also of the underlying development of the employee's experience. The concluding discussion put forward the suggestion that the object of analysis was not only the professional activity itself but also the professional experience, which was examined using a decontextualization - recontextualization process. L'orientation scolaire et professionnelle 2003, 32,n° 2 Travail des jurys en validation des acquis : usage du référentiel

Bernard PROT

*Analyse du travail des jurys en validation des acquis : l'usage du référentiel* Mots-clés : Jury, autoconfrontations croisées, qualification, compétences, concepts potentiels. Key-Words : Panel, Crossed Self-Confrontation, Qualifications, Skills, Potential Concepts. Résumé

Cet article porte sur une analyse du travail menée avec des membres d'un jury de validation des acquis professionnels dans une perspective de clinique de l'activité. Après avoir brièvement présenté les méthodes d'autoconfrontation croisée, on analyse les commentaires de deux membres de jury sur les images de leur activité filmée pendant une session. En mobilisant la théorie instrumentale de Vygotski et sa reprise récente par Rabardel et par Clot, on montre que le référentiel de diplôme remplit plusieurs fonctions dans cette situation. L'une de ces fonctions retient particulièrement l'attention, étudiée à partir d'un second exemple : la mise en rapport des concepts quotidiens de la candidate avec un concept du référentiel, sous la forme d'un « concept potentiel ».

Abstract

This article concerns a case study in work analysis involving members of a professional experience validation panel, from a clinical approach to activities perspective. After briefly introducing crossed self-confrontation methods, the analysis focused upon comments elicited from two panel members as they viewed a recording of their activities during a consultation. Drawing from Vygotsky's instrumental theory, recently re-introduced by both Rabardel and Clot, the paper demonstrates that points of references generated by diplomas, fulfill several functions in such a situation. Particular

attention is drawn to one of these functions through a second example: the link between a candidate's everyday concept and a benchmark concept, in the form of a potential concept. L'orientation scolaire et professionnelle 2003, 32 n°2 L'évaluation collective : un jury de validation des acquis

Christiane WERTHE

*L'évaluation collective : l'exemple d'un jury de validation des acquis* Mots Clés : Evaluation, validation, développement, jury. Key Words : Assessment, Professional Experience Validation, Development, Panel. Résumé

La loi instaure un nouveau cadre d'évaluation des connaissances construites par les salariés dans leur expérience professionnelle : la validation des acquis. Cet article porte sur l'activité des membres de jury de validation des acquis, à partir des méthodes d'analyse du travail en Clinique de l'Activité. On montre, à partir d'un exemple, comment plusieurs points de vue disciplinaires se croisent sur un même élément du dossier dans lequel le candidat décrit ses activités. En analysant leur propre activité en auto confrontation croisée, les membres de jury trouvent une occasion de développer leurs techniques d'évaluation et de prise de décision, individuelles et collectives. Cet article met également en lumière le fait que la recherche de critères d'évaluation concerne aussi les accompagnateurs qui doivent conseiller le candidat en amont du dispositif.

Abstract

A new legal framework has been established in France to assess knowledge gained through professional experience : Acquired Knowledge Validation. This paper focuses on assessment tasks of members of a validation panel, using occupation analysis methods issued from clinical approaches to activities ("la Clinique de l'Activité"). Taking a specific example, it is possible to illustrate how, across a varied spectrum of viewpoints stemming from different procedures, there is a convergence around the same element in each dossier : the candidate's description of his/her professional experience. Drawing from an analysis of their own activities, using crossed self-confrontation, the panel members had the opportunity to develop their assessment techniques as well as their individual and collective decision making procedures. This paper highlights in addition the fact that exploring new assessment criteria also concerns those who monitor and advise the candidate before assessment by the panel

Bernard PROT et Jacqueline MAGNIER

*Analyse du travail et formation : le cas de la prise de note chez les accompagnateurs en validation des acquis* Mots Clés : Signification, genre de discours et genre de technique, validation des acquis. Key Words : Meaning, Discursive Genre And Technical Genre, Professional Experience Validation. Résumé

Cet article porte sur les rapports entre analyse du travail et formation à partir de l'analyse d'un exemple d'activité. La méthode mobilisée est celle de l'autoconfrontation croisée, telle qu'elle est utilisée en Clinique de l'Activité. Ce sont des accompagnateurs chargés de recevoir des candidats à la validation des acquis qui analysent une de leur séquence d'entretien. Ils constatent que l'action analysée - la prise de note - est en réalité constituée de plusieurs activités différentes qui ne remplissent pas les mêmes fonctions et qui ne sont pas toutes développées. On propose alors de voir à quelles conditions la formation pourrait donner suite à l'analyse du travail pour seconder le développement de ces fonctions potentielles. On s'appuie sur le concept de signification dans les textes de Vygotski, Léontiev et de Bakhtine ainsi que sur la lecture de ceux-ci par Clot, pour comprendre la pluralité des significations accordées à une même action réalisée. L'analyse est introduite à partir d'une discussion du principe fondateur de la validation des acquis l'activité de travail est productrice de connaissances et de compétences sur la base de plusieurs travaux de psychologie du travail, de psychopathologie et de didactique professionnelle.

Abstract

Drawing upon a case study, this article examines the relationship between work analysis and training. The method used is that of crossed self-confrontation as developed in clinical approaches used in researching activities. Counselors, in charge of working with candidates applying for validation of their professional experience, analyzed a recorded sequence of one of their consultations. They realized that the action analyzed - that of taking notes - was in fact a set of different activities which do not fulfill identical functions and of which not all are developed. The question concerns determining under what conditions training could follow up work analysis so as to promote the development of these potential functions. Reference is made to the concept of meaning referred to in research by Vygotsky, Leontief and Bakhtine, as well as in Clot's commentaries of this research, in order to account for the plurality of meanings underlying a single performed action. Analysis is introduced by a discussion of the founding principle of professional experience validation - « work activity leads to producing knowledge and skills » - on the basis of findings in work psychology, psychopathology and professional didactics.

Muriel HENRY

*La validation d'acquis : entre déprise et répétition ?* Mots Clés : validation des acquis, activité, déprise, répétition. Key Words : Acquired Knowledge Validation, Experience, Detachment, Repetition.

Résumé La validation d'acquis propose aux candidats une analyse et une verbalisation accompagnées de l'expérience passée, au regard des attendus d'un diplôme. A partir d'une activité d'accompagnement dans le champ de l'enseignement supérieur, l'article propose de considérer que la démarche ne se limite pas à rechercher et organiser des informations oubliées mais qu'elle constitue une activité transformatrice de l'expérience. C'est lorsque, vu autrement, elle s'est re-créée, re-pensée dans l'analyse, que les candidats font état de transformations dans leurs manières de travailler ou d'être, avant même toute certification. La dernière partie de l'article suggère que pour se

recréer et en se recréant, l'expérience s'est affranchie de ses présupposés cognitifs, sociaux et subjectifs, elle s'en est déprise, en les renouvelant. Or cette déprise créative apparaît paradoxalement possible lorsque que le candidat a pu suffisamment « répéter » ses expériences.

Abstract This paper focuses on Acquired Knowledge Validation, a procedure that allows candidates to analyze and verbalize, with the help of counselors, previous professional experience, in relation to expectations of their qualifications. The author begins with a description of Acquired Knowledge Validation in the Higher Education field before suggesting that the procedure is not limited solely to recovering and reorganizing "forgotten" information but that it can also constitute an activity that transforms past experience. It is when past experience is reviewed and reassessed, during a counseling session, that the candidate can change his/her way of working and behaving without a formal renewal of qualifications. In the last part of the article, the author suggests that during the renewal process and for renewal to be possible, experience detaches itself from its presupposed cognitive, social and subjective basis and thus at the same time separates itself from, and reinstates, prior presuppositions. However, this creative extrication becomes possible only when, paradoxically, the candidate has "repeated" his experiences a sufficient amount of times

Maryse BOURNEL-BOSSON

*Le développement de l'expérience des acteurs du bilan de compétences* Mots Clés : Bilan de compétences, synthèse de bilan, co-analyse, développement, pouvoir d'agir Key Words : Skills Assessment Test, Assessment Report, Co-Analysis, Development, Authority to Take Action.

Résumé Il est question dans cet article d'une intervention réalisée avec une équipe de professionnels d'un centre de bilan de compétences . Précisément, c'est la rédaction de la synthèse, à la fin du bilan qui est l'objet d'une analyse commune. On distingue le dispositif juridique et le réel de l'activité des conseillers, leurs multiples questionnements. La méthodologie mobilisée ici est celle des autoconfrontations croisées, développée par l'équipe de Clinique de l'Activité. On l'y emploie sous une forme particulière, à partir des textes de synthèse écrits par les conseillers. L'analyse des dialogues des conseillers sur ces textes montre le travail d'élaboration collective de techniques.

Abstract This article focuses on an operation carried out using a team of professionals in a Skills Assessment Test Center. More specifically, it addresses their task of drafting the post-assessment report. We observed how the legal framework differed from the counselor's actual activity and numerous questions. The methodology used was a variant of the crossed self-confrontation method developed by the « Clinique de l'Activité » research team, based on the counselors' written reports. An applied discourse analysis of the counselors' dialogues highlighted the collective aspect of developing assessment techniques.